

INDICAÇÃO - COMPOSIÇÃO

English (Indication-Composition) Español (Indicación-Composición)

PT - INDICAÇÃO: O POSICIONADOR CONE é um produto utilizado para auxiliar na orientação da angulação do aparelho de Raios-X odontológico, no procedimento de periodontia, resultando em imagens radiográficas padronizadas e nítidas.
Composição: Termoplástico, pigmento e silicone atóxico.

EN - INDICATION: The POSITIONER CONE is a product used to assist in the orientation of the angle of the X-ray unit dental procedure in periodontics, resulting in standardized radiographic images and sharp. Composition: Thermoplastic, nontoxic silicone and pigment.

ES - INDICACIÓN: El POSICIONADOR CONE es un producto utilizado para ayudar en la orientación del ángulo de los procedimientos de la unidad de rayos X dental, periodoncia, endodoncia e lo que resulta en imágenes radiográficas estandarizadas y nítidas.
Composición: Termoplástico, pigmentos y silicona.

POSICIONADOR
CONE
AUTOCLAVÁVEL

POSICIONADOR
CONE
AUTOCLAVÁVEL

Made in Brazil

Fabricado por:
MAQUIRA INDÚSTRIA DE PRODUTOS
ODONTOLÓGICOS S.A
Av. Melvin Jones, 773 - Parque Industrial
Bandeirantes
87070-030 - Maringá - PR
CNPJ: 05.823.205/0001-90

Farm. Responsável:
Kellen Dib de Campos CRF/PR 15.807

Reg. ANVISA Nº:
80322400059

Data revisão: 19/02/2020 rev 06

SAP
SISTEMA DE ATENDIMENTO
AO PROFISSIONAL
0800 726 5848

maquira

POSICIONADOR
CONE
AUTOCLAVÁVEL

POSICIONADOR DE FILMES RADIOGRÁFICOS
FILM HOLDER
POSICIONADOR DE PELICULAS
PORTE-FILMS RADIOGRAPHIQUE

PEÇAS DO KIT

ENGLISH (Full Pieces) - ESPAÑOL (Piezas Completas)



PT: Posicionador para incisivos e caninos superiores e inferiores.
EN: Positioner for upper and lower incisors and canine teeth.
ES: Posicionador para incisivos y caninos superiores e inferiores.



PT: Posicionador para molar superior direito e inferior esquerdo.
EN: Positioner for right upper and left lower molars.
ES: Posicionador para molar superior derecho e inferior izquierdo.



PT: Posicionador para molar superior esquerdo e inferior direito. Obs.: (Para tomadas em dentes inferiores invertem-se os lados das peças 2 e 3).
EN: Positioner for left upper and right lower molar. Note: (x-ray for lower teeth invert the sides of parts 2 and 3).
ES: Posicionador para molar superior izquierdo e inferior derecho. PS: (Para tomadas en dientes inferiores se invierte los lados de las piezas 2 y 3).



PT: Posicionador para radiografia interproximal Bite Wings.
EN: Positioner for Bite Wings interproximal radiography.
ES: Posicionador para radiografia interproximal Bite Wings.



PT: Pote para armazenamento (NÃO AUTOCLAVÁVEL).
EN: Pot for storage (not autoclavable).
ES: Pote para almacenamiento (no autoclavable).

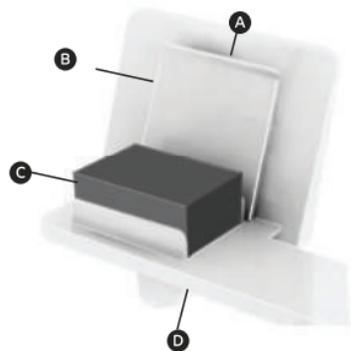
COMO COLOCAR A PELÍCULA RADIOGRÁFICA

ENGLISH (Putting the X-ray filme)
ESPAÑOL (Fijando La Película Radiográfica)

PT - Coloque firmemente a película radiográfica na posição indicada na figura, entre o suporte (para Filme) e o dispositivo de pressão.

EN - Put the X-Ray film firmly in the right position, between the support (for film) and the pressure device as shown in the illustration.

ES - Coloque firmemente la película radiográfica en la posición indicada en la figura, entre el soporte (para Película) e el dispositivo de presión.



A **PT:** Suporte para filme.
EN: Support for film.
ES: Soporte para película.

B **PT:** Dispositivo de pressão.
EN: Pressure device.
ES: Dispositivo de presión.

C **PT:** Dispositivo para mordida.
EN: Bite device.
ES: Dispositivo para mordida.

D **PT:** Base do posicionador.
EN: Base of the positioner.
ES: Base del posicionador.

TOMADA RADIOGRÁFICA

ENGLISH (Projection)
ESPAÑOL (Tomada Radiográfica)

PT - Para a peça ser posicionada na boca do paciente, o filme e o dente devem ficar em paralelismo. Durante o posicionamento dos dentes superiores e posteriores o arco deve tocar a frente do paciente. Percebe-se então que numa radiografia de posteriores a mordida é sempre na área dos anteriores. Quando quiser dissociar raízes superposta mesialize ou distalize o suporte na boca, em + ou - 20 graus na horizontal obtendo então uma mesialização ou distalização sem distorção.

EN - X-ray positioner: In order to place the piece in the mouth of the patient, the film and the tooth must be in parallel. During the positioning of the upper and posterior teeth, the arc must touch the front side of the patient. It is noticed that in an x-ray of posterior teeth, the bite is always in the area of the anterior teeth. When you want to dissociate overlaid roots, mesialize or distalize the frame in the mouth, approximately 20 degrees horizontally, and then there will be a mesialization or distalization without distortion.

ES - Posicionador de radiografias: Para la pieza ser posicionada en la boca del paciente, la película y el diente deben quedar en paralelismo. Durante el posicionamiento de los dientes superiores e inferiores el arco debe tocar la frente del paciente. Percíbese entonces que en una radiografía de posteriores la mordida es siempre en el área de los anteriores. Cuando quiera disociar raíces superpuestas mesialize o distalize el soporte en la boca, en + o - 20 grados en la horizontal teniendo entonces una mesialización e distalización sin distorsión.

PT - Tomada Radiográfica: Os constituintes deste KIT deverão ser usados conforme mostram as ilustrações. Onde o ângulo do Raio-X é corretamente combinado com a posição do filme e o tubo em paralelo ao posicionador.

EN - Projection: The constituents of this KIT must be used according illustrated image. Where the angle of X-ray is properly combined with the position of the film and the tube in parallel to the positioner.

ES - Tomada Radiográfica: Los constituyentes de este kit deberán ser usados conforme muestran las ilustraciones. Donde el ángulo Del Rayo X es correctamente combinado con la posición de la película y el tubo del posicionador en paralelo.

TOMADA RADIOGRÁFICA

ENGLISH (Projection)
ESPAÑOL (Tomada Radiográfica)

A **PT:** Película radiográfica (Filme);
EN: X-ray film; **ES:** Película radiográfica.

B **PT:** Base para o filme;
EN: Base for the film; **ES:** Base para la película.

C **PT:** Anel; **EN:** Ring; **ES:** Anillo.

D **PT:** Tubo do aparelho de radiografia;
EN: Tube of the X-ray machine;
ES: Tubo Del aparato de radiografía.

E **PT:** Dispositivo para mordida;
EN: Bite device; **ES:** Dispositivo para mordida

F **PT:** Base; **EN:** Base; **ES:** Base.



ESTERILIZAÇÃO / PREVENÇÃO

ENGLISH (Sterilization/Prevention)
ESPAÑOL (Esterilización/Prevención)

Após o uso, as peças do KIT deverão ser esterilizadas em autoclave dentro de embalagens específicas, como envelopes de papel grau cirúrgico, até 121° por 30 minutos.

Não colocar o pote e a tampa do kit dentro da autoclave.

Lembre-se: retirar o dispositivo de mordida do posicionador para autoclavar.

A esterilização é válida por uma semana se a embalagem não for violada. Pode também ser realizado a desinfecção química utilizando, por exemplo, solução de ácido peracético a 0,2% por 1 hora.

ENGLISH - STERILIZATION

After use, the pieces of the kit must be sterilized within specific packages, such as sterilization pouches, at 121° for 30 minutes.

Do not put the pot and its lid of the kit into the autoclave.

Remember: Take the bite device off the positionator to sterilization.

The sterilization is valid for one week if not packaged. It can also be disinfected using chemical disinfection, for example, a solution of 0,2% acid peracetic for 1 hour. Then rinse the parts, dry and store in covered jar.

ESPAÑOL - ESTERILIZACIÓN

Después del uso, las piezas del KIT deberán ser esterilizadas dentro de embalajes específicos, como sobres de esterilización, hasta 121° por 30 minutos.

No coloque el pote y la tapa del kit dentro del autoclave.

Nota: Quitar el dispositivo de morder del posicionador para colocar en la autoclave. La esterilización es válida por una semana si no sea violado los embalajes. También se puede desinfectar con productos químicos, por ejemplo, una solución de ácido peracético al 0,2% durante 1 hora. Luego enjuague las partes, secar y guardar en frasco tapado.